

التوصية

ITU-T D.700 R (03/2024)

السلسلة D: مبادئ التعريفية والمحاسبة والقضايا الاقتصادية والسياساتية المتصلة بالاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات على الصعيد الدولي

توصيات تُطبق على الصعيد الإقليمي –
توصيات تُطبق في المنطقة العربية

مبادئ التعامل مع الخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت (OTT)

توصيات السلسلة D الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات
مبادئ التعريف والمحاسبة والقضايا الاقتصادية والسياساتية المتصلة بالاتصالات/
تكنولوجيا المعلومات والاتصالات على الصعيد الدولي

D.0-D.0	المصطلحات والتعاريف
D.299-D.1	المبادئ العامة للتعريف
D.899-D.300	توصيات تطبق على الصعيد الإقليمي
D.399-D.300	توصيات تنطبق في أوروبا وفي حوض البحر الأبيض المتوسط
D.499-D.400	توصيات تنطبق في أمريكا اللاتينية
D.599-D.500	توصيات تنطبق في آسيا وأوقيانيا
D.699-D.600	توصيات تنطبق في المنطقة الإفريقية
D.799-D.700	توصيات تنطبق في المنطقة العربية
D.899-D.800	توصيات تنطبق في أوروبا الشرقية وآسيا الوسطى وما وراء القوقاز
D.1199-D.1000	توصيات بشأن مبادئ التعريف والمحاسبة والقضايا الاقتصادية والسياساتية المتصلة بالاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات على الصعيد الدولي

لمزيد من التفاصيل يرجى الرجوع إلى قائمة التوصيات الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات.

مبادئ التعامل مع الخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت (OTT)

ملخص

يشمل مجال تطبيق التوصية ITU-T D.700 R الخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت (OTT) التي يمكن اعتبار أن بإمكانها منافسة خدمات الاتصالات والخدمات المسموعة- المرئية التقليدية والحلول مكانها، مثل الهاتفية الصوتية وخدمة الرسائل القصيرة (SMS) والهاتفات الفيديوية.

تسعى هذه التوصية إلى توفير توجيهات للدول العربية فيما يخص النمو العالمي للخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت بغية ضمان المنافسة النزيهة وحماية المستهلكين والابتكار الدينامي والاستثمارات المستدامة وتطوير البنى التحتية وقابلية النفاذ إلى الخدمات وميسورية أسعارها بالنسبة إلى أكبر شريحة من السكان.

التسلسل التاريخي*

الطبعة	التوصية	تاريخ الموافقة	لجنة الدراسات	معرف الهوية الفريد
1.0	ITU-T D.700 R	2024-03-07	3	11.1002/1000/15576

مصطلحات أساسية

الدول العربية، الإرشاد، الخدمة المتاحة بحرية عبر الإنترنت، التعاون الإقليمي.

* للنفاد إلى توصية، يرجى كتابة العنوان <http://handle.itu.int/> في حقل العنوان في متصفح الويب لديكم، متبوعاً بمعرف التوصية الفريد. ومثال ذلك، <http://handle.itu.int/11.1002/1000/11830-en>.

تمهيد

الاتحاد الدولي للاتصالات وكالة الأمم المتحدة المتخصصة في ميدان الاتصالات وتكنولوجيات المعلومات والاتصالات (ICT). وقطاع تقييس الاتصالات (ITU-T) هو هيئة دائمة في الاتحاد الدولي للاتصالات. وهو مسؤول عن دراسة المسائل التقنية والمسائل المتعلقة بالتشغيل والتعريف، وإصدار التوصيات بشأنها بغرض تقييس الاتصالات على الصعيد العالمي. وتحدد الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات (WTSA) التي تجتمع مرة كل أربع سنوات المواضيع التي يجب أن تدرسها لجان الدراسات التابعة لقطاع تقييس الاتصالات وأن تُصدر توصيات بشأنها. وتتم الموافقة على هذه التوصيات وفقاً للإجراء الموضح في القرار 1 الصادر عن الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات. وفي بعض مجالات تكنولوجيا المعلومات التي تقع ضمن اختصاص قطاع تقييس الاتصالات، تُعد المعايير اللازمة على أساس التعاون مع المنظمة الدولية للتوحيد القياسي (ISO) واللجنة الكهروتقنية الدولية (IEC).

ملاحظة

تستخدم كلمة "الإدارة" في هذه التوصية لتدل بصورة موجزة سواء على إدارة اتصالات أو على وكالة تشغيل معترف بها. والتقييد بهذه التوصية اختياري. غير أنها قد تضم بعض الأحكام الإلزامية (بهدف تأمين قابلية التشغيل البيئي والتطبيق مثلاً). ويعتبر التقييد بهذه التوصية حاصلاً عندما يتم التقييد بجميع هذه الأحكام الإلزامية. ويستخدم فعل "يلزم" وصيغ ملزمة أخرى مثل فعل "يجب" وصيغها النافية للتعبير عن متطلبات معينة، ولا يعني استعمال هذه الصيغ أن التقييد بهذه التوصية إلزامي.

حقوق الملكية الفكرية

يسترعي الاتحاد الانتباه إلى أن تطبيق هذه التوصية أو تنفيذها قد يستلزم استعمال حق من حقوق الملكية الفكرية. ولا يتخذ الاتحاد أي موقف من القرائن المتعلقة بحقوق الملكية الفكرية أو صلاحيتها أو نطاق تطبيقها سواء طالب بها عضو من أعضاء الاتحاد أو طرف آخر لا تشمله عملية إعداد التوصيات. وعند الموافقة على هذه التوصية، لم يكن الاتحاد قد تلقى إخطاراً بملكية فكرية تحميها براءات/حقوق تأليف ونشر برمجيات يمكن المطالبة بها لتنفيذ هذه التوصية. ومع ذلك، ونظراً إلى أن هذه المعلومات قد لا تكون هي الأحدث، يوصى المسؤولون عن تنفيذ هذه التوصية بالاطلاع على قواعد البيانات ذات الصلة لقطاع تقييس الاتصالات (ITU-T) في موقع قطاع تقييس الاتصالات <http://www.itu.int/ITU-T/ipr/>.

© ITU 2024

جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذه المنشورة بأي وسيلة كانت إلا بإذن خطي مسبق من الاتحاد الدولي للاتصالات.

مقدمة

مع زيادة الانتشار العالمي للنطاق العريض المتنقل والاعتماد السريع للأجهزة الموصولة، تسنى للمستهلكين النفاذ إلى طائفة واسعة ومتنوعة من الخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت (OTT) تجاوزت خدمات الصوت والمراسلة التقليدية التي يقدمها مشغلو الاتصالات. وهذه الخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت (OTT) تعيد صياغة النظام الإيكولوجي للاتصالات بأكمله. فهي تعزز التوصيلية في كل مكان وكانت لها فوائد جمة للمستهلكين في جميع أنحاء العالم وللاقتصاد العالمي. وفي الوقت نفسه، يتزايد الاعتراف والنظر بالتأثير الاقتصادي للخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت على صناعة الاتصالات وعلى مشغلي الاتصالات.

مبادئ التعامل مع الخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت (OTT)

1 مجال التطبيق

تغطي هذه التوصية الخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت (OTT) التي يمكن اعتبار أن بإمكانها منافسة خدمات الاتصالات والخدمات المسموعة-المرئية التقليدية والحلول مكانها، مثل الهاتفة الصوتية وخدمة الرسائل القصيرة (SMS) والمهاتفات الفيديوية. تسعى هذه التوصية إلى توفير توجيهات للدول العربية فيما يخص النمو العالمي للخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت بغية ضمان المنافسة النزيهة وحماية المستهلكين والابتكار الدينامي والاستثمارات المستدامة وتطوير البنى التحتية وقابلية النفاذ إلى الخدمات وميسورية أسعارها بالنسبة إلى أكبر شريحة من السكان.

2 المراجع

تتضمن التوصيات التالية لقطاع تقييس الاتصالات وغيرها من المراجع أحكاماً تشكل من خلال الإشارة إليها في هذا النص أحكام هذه التوصية. وقد كانت جميع الطباعات المذكورة سارية الصلاحية وقت النشر ولما كانت جميع التوصيات والمراجع الأخرى تخضع للمراجعة، نحث جميع المستعملين لهذه التوصية على السعي إلى تطبيق أحدث طبعة للتوصيات والمراجع الأخرى الواردة أدناه. وتُنشر بانتظام قائمة توصيات قطاع تقييس الاتصالات السارية الصلاحية. ولا تضيف الإشارة إلى وثيقة ما في هذه التوصية على تلك الوثيقة في حد ذاتها صفة التوصية.

[ITU-T D.262] التوصية ITU-T D.262 (2019)، إطار تعاوني للخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت.

[ITU-T D.1101] التوصية ITU-T D.1101 (2020)، تهيئة بيئة مؤاتية للترتيبات التجارية الطوعية بين مشغلي شبكات الاتصالات ومقدمي الخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت.

[ITU-T D.1102] التوصية ITU-T D.1102 (2021)، آليات إنصاف العملاء وحماية المستهلكين فيما يتعلّق بالخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت.

3 التعاريف

1.3 مصطلحات معرّفة في وثائق أخرى

تستخدم هذه التوصية المصطلحات التالية المعرّفة في وثائق أخرى:

1.1.3 الخدمة المتاحة بحرية عبر-الإنترنت (OTT) (over-the-top) [ITU-T D.262]: تطبيق يصر إلى النفاذ إليه وتسليمه عبر شبكة الإنترنت العمومية ويمكن أن يشكل بديلاً تقنياً/وظيفياً مباشراً لخدمات الاتصالات الدولية التقليدية.

2.3 المصطلحات المعرّفة في هذه التوصية

لا توجد.

4 المختصرات والأسماء المختصرة

تستخدم هذه التوصية الاختصارات والأسماء المختصرة التالية:

OTT الخدمة المتاحة بحرية عبر الإنترنت (*Over the Top*)

SMS خدمة الرسائل القصيرة (*Short message service*)

5 الاصطلاحات

لا توجد.

6 تكافؤ الفرص

1.6 في ضوء النمو السريع لخدمات الاتصالات المتاحة بحرية عبر الإنترنت التي يمكن أن تنافس الخدمات التقليدية والخدمات الإذاعية التي يقدمها مشغلو الاتصالات وتحل محل هذه الخدمات، تشجّع الدول العربية على اتخاذ تدابير لتحقيق التوازن الفعال بين هذين الصنفين من الأطراف الفاعلة في السوق، بغية تشجيع الابتكار مع ضمان تكافؤ الفرص.

2.6 ومن أجل إتاحة تكافؤ الفرص في صناعة تتسم بمستوى عال من الدينامية وسرعة الحركة، يمكن للدول العربية النظر في عدد من المجالات، منها على سبيل المثال وليس الحصر، ما يلي:

- شفافية التسعير والترسيم؛

- الخدمة الشاملة للجميع؛

- جودة الخدمة؛

- الأمن وحماية البيانات؛

- التوصيل البيئي وقابلية التشغيل البيئي؛

- التنصت القانوني على الاتصالات؛

- الجوانب الاقتصادية؛

- حوافز الاستثمار والابتكار.

3.6 وتشجّع الدول العربية على وضع إطار سياسي وتنظيمي تمكيني لتعزيز المنافسة الشريفة بين مشغلي الشبكات ومقدمي الخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت (انظر التوصية [ITU-T D.262]).

4.6 ومن العناصر المهمة في سياسة المنافسة، تحديد وتعريف الأسواق ذات الصلة، وفي هذا السياق، ينبغي أن تراعي الدول العربية الطابع العابر للحدود والعالمي للخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت، وذلك عند فرض تدابير تنظيمية مسبقة.

7 العلاقة بين مقدمي الخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت ومشغلي الشبكات

1.7 في النظام الإيكولوجي الجديد للاتصالات، تظل التوصيلية والخدمات شديدة الاعتماد على بعضها البعض، وإن لم تعد مربوطة ببعضها. ونظراً إلى أن مشغلي الشبكات ومقدمي الخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت يشكلون جزءاً من نفس النظام الإيكولوجي، ينبغي للدول العربية مراعاة أوجه الترابط بينهم التي قد تشمل كيفية إسهام طلب المستهلك على الخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت في زيادة الطلب على البيانات المقدمة من مقدمي خدمات الاتصالات وانخفاض الطلب على الخدمات التقليدية.

2.7 وينبغي للدول العربية أن تشجع اتباع نهج تعاوني وتأزيري بين مقدمي الخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت ومشغلي الشبكات (انظر التوصية [ITU-T D.1101])، لأن ذلك يمكن أن يساهم في استدامة أعمالهم وتطوير نماذج أعمال مبتكرة. وينبغي أن يستند ذلك إلى تحليل لقدرات الاستثمار وتكاليف توفير الخدمة والعائد على الاستثمارات واستخدام الموارد وغيرها من العوامل.

8 تعزيز الابتكار والاستثمار

- 1.8 ينبغي للدول العربية أن تواصل تعزيز ريادة الأعمال والابتكار في مجال الخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت وغيرها من الخدمات المتاحة عبر الإنترنت لفائدة المستخدمين وفي نفس الوقت حفز الاستثمارات المحلية في البنى التحتية المستدامة.
- 2.8 ومن أجل تسير الخدمات والقدرة على تحمل تكلفتها، ينبغي للدول العربية زيادة مساهمة طائفة واسعة ومتنوعة من أصحاب المصلحة في تقوية النفاذ إلى النطاق العريض وخدماته، بما يمكن من استمرار نمو الخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت واعتمادها.
- 3.8 وينبغي للدول العربية أن تشارك وتساهم في جهود التقييس العالمي ذات الصلة بالخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت.

9 حماية البيانات والخصوصيات

- 1.9 نظراً إلى الزيادة غير المسبوقة في كميات البيانات الشخصية التي يجري تبادلها عالمياً من خلال الخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت، ينبغي للدول العربية اتخاذ تدابير مناسبة من أجل حماية حقوق ومصالح مستخدمي الخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت فيما يتعلق بخصوصياتهم وحماية البيانات الخاصة بهم.
- 2.9 وفي سياق الطابع العابر للحدود للخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت، ينبغي للدول العربية النظر إلى أي مدى يمكن لنقل البيانات الشخصية عبر حدود الدول الأعضاء التي تتبنى سياسات ولوائح متباينة فيما يخص حماية البيانات والخصوصيات، أن يؤثر في اعتماد هذه الخدمات واستعمالها.

10 حماية المستهلك

- 1.10 ينبغي للدول العربية اتخاذ التدابير المناسبة لحماية حقوق المستهلكين ومصالحهم، بما في ذلك معلومات الطرف المتصل وجودة الخدمة المقبولة.
- 2.10 وتقرح التوصية [ITU-T D.1102] آليات إنصاف العملاء وحماية المستهلكين فيما يتعلق بتقديم واستهلاك الخدمات المتاحة بحرية عبر الإنترنت.

11 التعاون الإقليمي والدولي

- 1.11 نظراً للطابع العالمي للخدمات المتاحة بحرية على الإنترنت، يشجّع بشدة التعاون بين الدول العربية جميعها.

سلاسل التوصيات الصادرة عن قطاع تقييس الاتصالات

السلسلة A	تنظيم العمل في قطاع تقييس الاتصالات
السلسلة D	مبادئ التعريف والمحاسبة والقضايا الاقتصادية والسياساتية المتصلة بالاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات على الصعيد الدولي
السلسلة E	التشغيل العام للشبكة والخدمة الهاتفية وتشغيل الخدمات والعوامل البشرية
السلسلة F	خدمات الاتصالات غير الهاتفية
السلسلة G	أنظمة الإرسال ووسائطه والأنظمة والشبكات الرقمية
السلسلة H	الأنظمة السمعية المرئية والأنظمة متعددة الوسائط
السلسلة I	الشبكة الرقمية متكاملة الخدمات
السلسلة J	الشبكات الكبلية وإرسال إشارات تلفزيونية وبرامج صوتية وإشارات أخرى متعددة الوسائط
السلسلة K	الحماية من التداخلات
السلسلة L	البيئة وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وتغير المناخ، والمخلفات الإلكترونية، وكفاءة استخدام الطاقة، وإنشاء الكبلات وغيرها من عناصر المنشآت الخارجية وتركيبها وحمايتها
السلسلة M	إدارة الاتصالات بما في ذلك شبكة إدارة الاتصالات وصيانة الشبكات
السلسلة N	الصيانة: الدارات الدولية لإرسال البرامج الإذاعية الصوتية والتلفزيونية
السلسلة O	مواصفات تجهيزات القياس
السلسلة P	نوعية الإرسال الهاتفي والمنشآت الهاتفية وشبكات الخطوط المحلية
السلسلة Q	التبديل والتشوير، والقياسات والاختبارات المرتبطة بهما
السلسلة R	الإرسال البرقي
السلسلة S	التجهيزات المطرافية للخدمات البرقية
السلسلة T	المطاريق الخاصة بالخدمات التليماتية
السلسلة U	التبديل البرقي
السلسلة V	اتصالات البيانات على الشبكة الهاتفية
السلسلة X	شبكات البيانات والاتصالات بين الأنظمة المفتوحة ومسائل الأمن
السلسلة Y	البنية التحتية العالمية للمعلومات، والجوانب الخاصة بروتوكول الإنترنت وشبكات الجيل التالي وإنترنت الأشياء والمدن الذكية
السلسلة Z	اللغات والجوانب العامة للبرمجيات في أنظمة الاتصالات